

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 January 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении в
Центральноафриканской Республике и деятельности
Отделения Организации Объединенных Наций
по поддержке миростроительства в
Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР)**

I. Введение

1. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 2000 года (S/PRST/2000/5) содержалась просьба ко мне регулярно информировать Совет о развитии политической, экономической и социальной ситуации и ситуации в области безопасности в Центральноафриканской Республике и деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике (ООНПМЦАР). Совет просил меня также представить не позднее 30 июня 2000 года доклад, а затем представлять такие доклады каждые шесть месяцев. Настоящий доклад, второй в серии (см. S/2000/639), является ответом на эту просьбу.

2. Как известно членам Совета Безопасности, первейшая задача ООНПМЦАР — поддержка усилий правительства по упрочению мира и достижению национального примирения; укрепление демократических институтов; осуществление при необходимости миссий добрых услуг; наблюдение за положением в области прав человека и содействие укреплению национального потенциала поощрения и защиты прав человека; наблюдение за положением в области безопасности в стране, контроль за ходом и оказание помощи в проведении реформ в сфере безопасности; и содействие мобилизации международной политической поддержки и ресурсов на цели национального восстановления и экономического возрождения страны.

II. Политическая ситуация

3. Со времени представления Совету Безопасности моего последнего доклада политическая ситуация характеризовалась значительной напряженностью в отношениях между правящей партией и оппозицией. Правительство не вступало с оппозицией в диалог. Оппозиция, которая в своей деятельности делает ставку на конфронтационный подход, пытается всеми возможными средствами захватить власть, которую она не смогла получить с

помощью голосования. Это одна из главных причин охватившего в настоящее время страну кризиса, который следует рассматривать на фоне социальной напряженности и неблагоприятной ситуации в экономике и в области безопасности.

4. С сентября 2000 года упорно ходят слухи о грядущих перестановках в кабинете, которые могут даже повлечь за собой отставку премьер-министра. Эти слухи, а также разногласия в правящем Движении за освобождение центральноафриканского народа (ДОЦН) оказывают отрицательное воздействие на сегодняшний политический климат в Центральноафриканской Республике.

5. Ситуация ухудшилась в результате забастовки государственных служащих, которую оппозиция всеми силами пытается использовать в политических целях. Диалог между двумя партиями не ведется. В июне 2000 года президент Патассе согласился в принципе на проведение встречи с политическими заинтересованными сторонами и другими ключевыми национальными действующими лицами. В моем письме на его имя от 18 сентября 2000 года я побуждал его продолжать следовать этим курсом.

6. Однако президент Патассе не пожелал вступить в диалог с оппозицией, заявив, что конструктивный диалог с политическими оппонентами, призывающими к его отставке, невозможен. Между тем оппозиция, за исключением бывшего президента Давида Дако, отвергла идею национальной конференции или нового форума, аргументируя это тем, что решения любого такого форума не будут выполнены.

7. Антагонизм между правящей партией и оппозицией в течение последних нескольких недель усилился. 19 декабря 2000 года 15 оппозиционных партий в Центральноафриканской Республике предприняли попытку провести публичный митинг на открытом стадионе в Банги, несмотря на объявленный накануне вечером запрет правительства на проведение этого мероприятия ввиду сохраняющейся в стране напряженной социальной обстановки. Организаторы проигнорировали этот запрет и провели митинг, целью которого был протест против «дискриминации между оппозиционными партиями и ДОЦН и его союзниками» — оппозиция полагала, что ДОЦН и его союзники провели митинг 10 декабря «в нарушение установленной законом процедуры».

8. Митинг оппозиции был разогнан силами безопасности. Семьдесят три человека, в том числе пять членов парламента, были задержаны для допроса. После этого инцидента депутаты от оппозиции бойкотировали заседания парламента до завершения его работы 29 декабря.

9. Судебный процесс над арестованными состоялся 29 декабря 2000 года и 3 января 2001 года. Суд приговорил четырех членов парламента к 15 дням тюремного заключения и постановил освободить других задержанных.

10. Эти события и отсутствие диалога между политическими заинтересованными сторонами в стране являются серьезным препятствием дальнейшему существованию демократических институтов, которым нет и года. Тем не менее я по-прежнему надеюсь, что премьер-министр быстро выполнит данное им недавно оппозиционным партиям обещание расширить для них доступ к государственным средствам массовой информации и тем

самым подготовит почву для улучшения отношений между правящей партией и оппозицией.

III. Положение в социальной области

11. Беспрецедентный нефтяной кризис, разразившийся в июне 2000 года, усилился и продолжался в течение июля и августа, парализовав многие виды социально-экономической деятельности.

12. Напряженность, вызванная топливным кризисом, снизилась только на короткое время. Ситуация вновь ухудшилась в результате образования существенной задолженности по заработной плате (до 30 месяцев) в совокупности с ее невыплатой за текущий период. С октября 2000 года по инициативе профсоюзов государственные служащие часто объявляли забастовки. В результате этих забастовок еще не начались занятия в школах в 2000/2001 школьном году.

13. В настоящее время положение в социальной области в стране является взрывоопасным. 14 ноября молодые люди, выдававшие себя за членов ранее неизвестной группы, называемой «Факел Центральной Африки», провели сопровождавшуюся насилием демонстрацию вблизи штаб-квартиры ООНПМЦАР, повредив несколько автомашин. Они заявляли, что протестуют против неспособности правительства сделать что-либо для ликвидации задолженности по заработной плате. Более того, 17 ноября студенты Бангийского университета провели антиправительственные демонстрации, в ходе которых были возведены баррикады и блокировано движение транспорта. Автомобиль ООНПМЦАР подвергся нападению и был поврежден демонстрантами, а его пассажир, сотрудник гражданской полиции, легко ранен.

14. Напряженность в отношениях между правительством и оппозицией возникла вновь. Все признаки указывают на то, что в отсутствие приемлемых решений и действий со стороны правительства по выплате заработной платы и окладов недовольство среди государственных служащих будет усиливаться.

IV. Положение в области прав человека

15. Со времени представления Совету моего предыдущего доклада практика суммарных и внесудебных казней, судя по всему, сократилась. Это событие приветствовал мой представитель, который постоянно обращал внимание властей на необходимость положить конец неоднократным нарушениям прав индивидуумов.

16. В области укрепления национального потенциала интенсивные курсы подготовки кадров позволили ООНПМЦАР в партнерстве с правительством провести занятия с почти 300 сотрудниками правоохранительных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права. Кроме того, в октябре был проведен национальный семинар по вопросу о роли парламента в поощрении и защите прав человека. В начале прошлого месяца для неправительственных правозащитных организаций был организован семинар-практикум.

17. Отделение продолжало пропагандировать через печать и радио фундаментальные принципы прав человека с целью охватить различные

социальные и профессиональные классы. В этом контексте несколько международных договоров по правам человека, ратифицированных в Центральноафриканской Республике, были переведены на национальный язык санго.

18. Однако несмотря на эти усилия в Центральноафриканской Республике появилась еще одна форма нарушений прав человека: «уличное правосудие». Этот тип народного правосудия получил широкое распространение, особенно в Банги, когда жертвы, в частности «ведьмы» и вооруженные грабители, часто забиваются до смерти. Несколько случаев такого самосуда были зарегистрированы в июле и августе 2000 года в Банги и сельской местности. В оправдание своих действий виновные обычно ссылаются на отсутствие веры в государственную систему правосудия.

19. Кроме того, следует отметить, что сохраняется обеспокоенность по поводу условий содержания заключенных в тюрьмах. Со времени представления моего предыдущего доклада представители Отделения не раз посещали места заключения в Банги и центральных районах страны, встретившись в общей сложности с 1498 заключенными, 10 процентов из которых составляли женщины и дети. Эти заключенные содержались в тюрьмах при отделениях полиции и бригадах жандармерии, в которых свирепствуют инфекционные заболевания, в частности холера, малярия и менингит. Отмечались случаи смерти от истощения, а также пытки и случаи бесчеловечного и унижающего достоинство обращения.

20. Условия содержания заключенных в Центральноафриканской Республике являются неадекватными и не отвечающими международным требованиям. Власти обратились к международному сообществу за помощью в строительстве тюрем или реконструкции центральной тюрьмы в Банги, которая была разрушена во время мятежей в 1996 и 1997 годах. Ответа пока нет.

V. Положение в области безопасности и военная ситуация

21. Положение в области безопасности является относительно спокойным. После убийства 20 августа 2000 года посла Ливийской Арабской Джамахирии в Центральноафриканской Республике группой вооруженных лиц информации о каких-либо других актах столь же серьезного характера не поступало. Отмечались случаи ограблений, вооруженных грабежей и незаконного блокирования дорог, особенно в сельской местности. Военные гарнизоны, размещение которых недавно в Бваре, Брие и Земио стало возможным в значительной степени благодаря французскому военному сотрудничеству, еще не находятся в полной боеготовности, а поэтому правительство не в состоянии эффективно бороться с этим явлением.

22. В целях укрепления потенциала правоохранительных органов ОООНПМЦАР организовало учебные курсы гражданской полиции для сотрудников судебного архива, службы разведки и отряда по борьбе с правонарушениями.

23. Продолжалась работа по разоружению. К настоящему времени уже изъято 95 процентов тяжелого оружия, которое оставалось после мятежей 1996 и 1997 годов, а также 65 процентов легкого стрелкового оружия. Хотя эти

результаты обнадеживают, общая ситуация по-прежнему вызывает некоторое беспокойство, главным образом из-за распространения и незаконного оборота нового оружия, большинство которого поступает из районов конфликтов в соседних с Центральноафриканской Республикой странах.

24. Процесс реорганизации сил обороны и безопасности также продолжается. В актив правительству следует занести ряд конкретных акций в этой области, включая модернизацию армии, подготовку личного состава, размещение воинских подразделений в глубине страны, реинтеграцию бывших повстанцев в армию и назначение некоторых из них на ответственные посты.

25. Вследствие нехватки финансовых ресурсов и задержек с выполнением международными партнерами обязательств, принятых на специальном совещании доноров в Нью-Йорке в мае 2000 года, в реализации программы демобилизации и реинтеграции достигнут только ограниченный прогресс. Программа позже была пересмотрена и реорганизована в программу «поддержки в переподготовке», а ее реализация приостановлена до мобилизации необходимых ресурсов.

VI. Экономическая ситуация

26. Экономическая ситуация в стране является крайне тяжелой из-за весьма негативных последствий войны в Демократической Республике Конго для Центральноафриканской Республики. По сути дела, экономика Центральноафриканской Республики в целом не оправилась от разрушения социально-экономической инфраструктуры, происшедшего во время мятежей в 1996 и 1997 годах, а также — что наносит еще больший ущерб — от продолжающегося топливного кризиса. Общая экономическая ситуация, которая является и без того неустойчивой, еще более ухудшилась в результате срыва поставок нефтепродуктов. Темпы роста в стране упали до 3,3 процента по сравнению с прогнозировавшимися 5 процентами, а в результате значительного роста цен на нефтепродукты подскочила инфляция.

27. Ввиду сокращения налоговых поступлений Центральноафриканская Республика оказалась не в состоянии оздоровить свои финансы и выполнить свои финансовые обязательства. В результате внутренняя (зарботная плата государственных служащих) и внешняя (долг) задолженность возросла. Только при помощи своих двусторонних партнеров и международного сообщества правительство Центральноафриканской Республики надеется преодолеть нынешние социально-экономические трудности. Совместная миссия Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ) посетила Центральноафриканскую Республику в октябре 2000 года с целью очередной оценки общих экономических показателей деятельности страны. Бреттонвудские учреждения отметили с удовлетворением усилия, предпринятые правительством со времени предыдущего визита в феврале и марте 2000 года.

28. В моих письмах на имя президента Всемирного банка и Исполнительного директора МВФ от 28 ноября 2000 года я обратил внимание на необходимость учета усилий, предпринимаемых правительством Центральноафриканской Республики по борьбе с коррупцией и реформе государственных финансов с целью оказания правительству помощи в решении стоящих перед ним финансовых проблем.

29. Ответы, которые я получил, обнадеживают. Решение Всемирного банка частично аннулировать некоторые условия предоставления второго транша бюджетно-финансового консолидационного кредита в размере 5 млн. долл. США является первым шагом в нужном направлении. Однако значительная часть этой суммы пойдет на обслуживание долга страны. Остальная сумма недостаточна для использования правительством в качестве средства решения проблемы ликвидации задолженности по заработной плате. МВФ сообщил мне, что просьба правительства об облегчении бремени задолженности в рамках расширенной инициативы для беднейших стран с крупной задолженностью (БСКЗ) будет удовлетворена в начале 2001 года. Осуществление этой программы позволит правительству возобновить регулярную выплату заработной платы и постепенно ликвидировать задолженность по заработной плате.

VII. Последствия конфликта в Демократической Республике Конго для Центральноафриканской Республики

30. Конфликт в Демократической Республике Конго, особенно бои между силами президента Кабилы и силами Движения за освобождения Конго (ДОК), возглавляемые Жан-Пьером Бембой в Экваториальной провинции Конго, граничащей с Центральноафриканской Республикой, вынудили большое число беженцев, особенно женщин и детей, искать убежища в приграничных деревнях и городах Центральноафриканской Республики. Число беженцев, составлявшее в июле и августе около 10 000 человек, в настоящее время, как полагают, равно приблизительно 8000 человек. Большинство беженцев, вернувшихся в свои селения, согласно имеющейся информации, регулярно бывают в лагерях беженцев.

31. Разбросанные по десяткам временных лагерей вдоль южной границы Центральноафриканской Республики, беженцы влчат жалкое существование, которое заключается в отсутствии пищи, плохом или неудовлетворительном медицинском обслуживании и отсутствии медикаментов, примитивном жилье. Положение в области безопасности в этом регионе было относительно спокойным некоторое время. Однако проницаемые границы и постоянное бесконтрольное передвижение беженцев в зону конфликта и из нее вызывают опасения, что это приведет к распространению и незаконному обороту оружия в Центральноафриканской Республике.

32. В некоторых областях беженцы из-за отсутствия крова размещаются в семьях центральноафриканцев, где они живут в стесненных условиях, полагаясь на средства пропитания и другую необходимую помощь местных жителей. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) при поддержке других учреждений системы Организации Объединенных Наций, работающих на местах, намеревается активизировать свои усилия и ускорить работу по подготовке к переводу беженцев на новое место.

33. Центральноафриканские власти сами считают, что в результате войны в Демократической Республике Конго Центральноафриканская Республика «подвергается двойному риску ослабления экономики и дестабилизации».

Последствия конфликта являются «негативными, принимают различные формы и являются многовекторными».

34. В свете этой ситуации в декабре 2000 года я постановил направить г-на Амара Эсси, бывшего министра иностранных дел Кот-д'Ивуара, в качестве моего Специального посланника для оценки на месте многоаспектных последствий конфликта в Демократической Республике Конго для Центральноафриканской Республики и Республики Конго, в частности в гуманитарной, экономической и социальной областях и в области безопасности. По возвращении г-н Эсси сделал соответствующие рекомендации, которые могут способствовать ослаблению негативного воздействия конфликта. Совершенно ясно, однако, что преодоление нестабильности в субрегионе зависит от восстановления мира в Демократической Республике Конго.

VIII. Замечания

35. Положение в Центральноафриканской Республике вызывает серьезную обеспокоенность. На политическом уровне отсутствие какого-либо диалога между правительством и оппозицией не способствует укреплению молодых демократических институтов страны. Долгие забастовки гражданских служащих повысили риск социального взрыва. Негативные экономические и социальные последствия конфликта в Демократической Республике Конго подрывают прогресс в направлении укрепления непрочного мира и стабильности в стране.

36. Центральноафриканское правительство возлагает большие надежды на международное сообщество в целом и на Организацию Объединенных Наций в частности. Центральноафриканцы должны сами проявить политическую волю и добиваться национального примирения. Мой представитель в Банги делает все от него зависящее, чтобы помочь сторонам отдать предпочтение диалогу, а не конфронтации. В этом отношении я искренне надеюсь, что президент Патассе вскоре примет необходимые меры для снижения существующей напряженности в отношениях между его правительством и оппозицией.

37. Специальное совещание, состоявшееся в Нью-Йорке в мае 2000 года, не дало желаемых результатов. Я настоятельно призываю те правительства, которые в ходе этого совещания объявили о взносах, предоставить обещанные средства с тем, чтобы правительство Центральноафриканской Республики могло решать стоящие перед ним многогранные проблемы.

38. Я удовлетворен тем, что бреттон-вудские учреждения проявляют гибкость в их диалоге с властями Центральноафриканской Республики и начали предоставлять помощь, в которой столь остро нуждается правительство. Я призываю их продолжать конструктивно участвовать в совместных усилиях по достижению социальной и политической стабильности в этой стране.

39. Международное сообщество сделало многое для восстановления мира в Центральноафриканской Республике. Я надеюсь, что сейчас оно не ослабит своих усилий, дабы те ощутимые результаты, которых оно помогло добиться, не были потеряны, а Центральноафриканская Республика не была вновь ввергнута в гражданскую междоусобицу.

40. В заключение я хотел бы выразить признательность моему Представителю Шейху Тидианеси и персоналу ОООНПМЦАР и других учреждений Организации Объединенных Наций на местах за их неустанные усилия в поддержку мира и стабильности в Центральноафриканской Республике.
